|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Организация Объединенных Наций |  | CCPR/ |
|  | **Международный пакт о гражданских и политических правах** | Distr.: RussianOriginal:  |

**Комитет по правам человека**

 Сообщение № 1922/2009

 Решение, принятое Комитетом на его 109-й сессии
(14 октября − 1 ноября 2013 года)

|  |  |
| --- | --- |
| *Представлено:* | Жильбером Мартинесом и другими (представлены Аланом Гаре) |
| *Предполагаемые жертвы:* | авторы сообщения  |
| *Государство-участник:* | Алжир |
| *Дата сообщения:* | 24 ноября 2004 года (первоначальное представление) |
| *Справочная документация:* | решение Специального докладчика в соответствии с правилом 97 правил процедуры, препровожденное государству-участнику 29 декабря 2009 года (в виде документа не издавалось) |
| *Дата принятия решения:* | 28 октября 2013 года |
| *Тема сообщения:* | лишение авторов их собственности после провозглашения независимости государства-участника  |
| *Процедурные вопросы:* | злоупотребление правом на подачу жалобы; неисчерпание внутренних средств правовой защиты; несовместимость с положениями Пакта  |
| *Вопросы существа:* | право народов свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами; право на свободный выбор местожительства; произвольное или незаконное вторжение в сочетании с посягательством на честь и репутацию; нарушение права меньшинств; дискриминация в рамках лишения права владения собственностью |
| *Статьи Пакта:* | 1, 5, 12, 17, 27, 2 (пункт 1) и 26, рассматриваемые раздельно или в совокупности; 26 и 17, рассматриваемые в совокупности |
| *Статья Факультативного протокола:*  | 3 |

Приложение

 Решение Комитета по правам человека в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских
и политических правах (109-я сессия)

относительно

 Сообщения № 1922/2009[[1]](#footnote-1)\*

|  |  |
| --- | --- |
| *Представлено:* | Жильбером Мартинесом и другими (представлены Аланом Гаре) |
| *Предполагаемые жертвы:* | авторы сообщения  |
| *Государство-участник:* | Алжир |
| *Дата сообщения:* | 24 ноября 2004 года (первоначальное представление) |

 *Комитет по правам человека*, образованный в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах,

 *на своем заседании* 28 октября 2013 года

 *принимает следующее*:

 Решение о приемлемости

1.1 Автором сообщения от 24 ноября 2004 года, дополненного добавочными сведениями, представленными в 2005 и 2006 годах, являются 590 граждан Франции. Авторы, утверждают, что они являются жертвами нарушений Алжиром статей 1, 5, 12, 17 и 27; пункта 1 статьи 2 и статьи 26, рассматриваемых отдельно или в совокупности; и статей 26 и 17, рассматриваемых в совокупности. Они представлены адвокатом. Пакт и Факультативный протокол к нему вступили в силу для государства-участника 12 декабря 1989 года.

1.2 10 марта 2010 года Комитет через посредство своего Председателя принял решение рассматривать вопрос о приемлемости сообщения отдельно от существа дела.

 Факты в изложении авторов

2.1 Авторы − граждане Франции, которые были вынуждены покинуть Алжир после объявления этой страной независимости в 1962 году, − оказались лишены имущества, имевшегося у них в Алжире, в нарушение Эвианских соглашений от 18 марта 1962 года[[2]](#footnote-2). Каждый из них представляет Комитету копию решения Национального агентства по вопросам возмещения убытков французам из заморских территорий (АНИФОМ), согласно которому Франция признала право этих лиц на получение компенсации в размере стоимости имущества, которым они владели в Алжире. Однако они утверждают, что меры, принятые Францией в этом направлении, не позволили им получить справедливую компенсацию, соответствующую стоимости их имущества, утраченного в 1962 году, хотя с указанного года Алжир является суверенным и независимым государством.

2.2 Авторы излагают историю объявления независимости и указывают, что после этой даты государство-участник не смогло или не пожелало выполнить свои обязательства, в том числе по обеспечению и защите моральных и материальных интересов людей, проживающих в Алжире.

2.3 Что касается постановлений, принятых государством-участником в отношении имущества лиц, покинувших его территорию, то авторы выделяют несколько периодов. В течение первого периода, с июля по сентябрь 1962 года, лишение имущества не обосновывалось никаким нормативным актом. Оно осуществлялось отдельными лицами, группами лиц и даже местными органами власти без соответствующего ордера, инициатива которых, однако, не вызывала никакой конкретной реакции со стороны государства-участника. Затем судьба бесхозяйного имущества (которое законный владелец не использовал, не занимал и не применял на протяжении более двух месяцев) стала определяться Постановлением от 24 августа 1962 года[[3]](#footnote-3), согласно которому оно было передано под управление префектов. Целью Постановления являлись обеспечение сохранности имущества и закрепление за собственниками их прав. В большинстве случаев действие Постановления привело к узакониванию и укреплению сложившегося положения дел, а также к появлению новых случаев лишения имущества и принятию решений по усмотрению префектов, которые не соблюдали никаких предварительно предусмотренных гарантий или формальностей при отсутствии эффективного механизма обжалования. Тем не менее благодаря действию Постановления имел место ряд случаев реального возвращения имущества. Затем Указом от 23 октября 1962 года[[4]](#footnote-4) запрещались и аннулировались все договоры о продаже бесхозяйного имущества, включая договоры о продаже и аренде, заключенные за границей после 1 июля 1962 года. Имущество, являвшееся предметом расторгнутого договора, попадало в разряд бесхозяйного имущества в соответствии с Постановлением от 24 августа 1962 года. Указ от 18 марта 1963 года[[5]](#footnote-5) касался условий и гарантий, связанных с публикацией объявлений о бесхозяйном имуществе, и предусматривает механизм обжалования[[6]](#footnote-6). По мнению авторов, эти средства обжалования оказались неэффективными, поскольку судьи, занимавшиеся рассмотрением их дел, длительное время не выносили решений, а новые постановления практически свели на нет все юрисдикционные гарантии. В самом деле, Указ от 9 мая 1963 года[[7]](#footnote-7) устранил всякую возможность использования средств правовой защиты, помимо процедуры рассмотрения дела в департаментской комиссии[[8]](#footnote-8), и дополнил понятие бесхозяйности имущества весьма расплывчатым понятием общественного порядка и социального мира, наделив органы власти почти абсолютными полномочиями в вынесении суждений. С точки зрения процедуры председатели судов, рассматривающих дела в ускоренном порядке на основании Указа от 18 марта 1963 года, объявили себя не обладающими необходимыми полномочиями, поскольку в дальнейшем управление имуществом обеспечивалось на основании нового нормативного акта, который не предусматривал возможность передачи дела в суд для ускоренного рассмотрения. Наконец, комиссии по жалобам, приносимым административному органу, вынесшему решение, предусмотренные этим нормативным актом, так и не были созданы.

2.4 Поскольку в этих нормативных актах не было предусмотрено никакого предельного срока, такое состояние дел фактически означало скрытую экспроприацию, хотя де-юре владельцы имущества не потеряли право собственности. Уведомление № 16 Z.F. о передаче дохода от реализации урожая на участках земли, ранее принадлежавших французским фермерам и национализированных Указом от 1 октября 1963 года[[9]](#footnote-9), является единственной официальной мерой по выплате компенсации французам, которые лишились своей собственности. В Уведомлении сообщается о выделении в качестве возмещения социального ущерба 10 млн. старых франков для огородников и земледельцев, но переговоры о бесхозяйном имуществе завершились безрезультатно[[10]](#footnote-10).

 Жалоба

3.1 Речь идет о шести видах нарушений: а) лишение имущества и средств к существованию представителей французского меньшинства (статья 1 Пакта); b)  лишение права свободно выбирать свое место жительства в Алжире (статья 12); с) незаконное вторжение в жилище авторов в Алжире в сочетании с посягательством на их честь и репутацию (статья 17); d) нарушение прав авторов с учетом их принадлежности к меньшинству и другой культурной среде (статья 27); е) дискриминационные меры, посягающие на права, вытекающие из дифференцированного отношения со стороны государства и не оправданные в плане лишения имущества (пункт 1 статьи 2 и статья 26, рассматриваемые отдельно и в совокупности, статьи 17 и 26 в совокупности); и f) дискриминационное посягательство на право собственности автора (статья 5). Авторы считают, что права частных лиц, приобретенные в государстве-предшественнике, должны защищаться государством-преемником, что этот принцип является частью общего международного права и что пренебрежение этим принципом порождает международную ответственность государства. Права собственности граждан Франции, репатриированных из Алжира, должны сохраняться и защищаться государством-участником, чего на практике не произошло.

3.2 Что касается исчерпания внутренних средств правовой защиты, то авторы полагают, что эти процедуры обречены на провал. Во‑первых, отсутствие помещения для суда по вопросам гарантий, предусмотренных Эвианскими соглашениями, привело к процессуальному тупику, хотя этот суд должен был выносить постановления о проведении расследований, решения об аннулировании правовых актов, противоречащих Декларации гарантий, и суждения по поводу всех компенсационных мер. Во‑вторых, применительно к регламентирующему постановлению, дающему право на лишение имущества, существовали некоторые механизмы обжалования, однако другими указами они были упразднены.

3.3 Пострадавшие собственники теоретически могли бы использовать следующие средства правовой защиты. Во‑первых, в Верховном суде[[11]](#footnote-11): 1) ходатайство об отмене указов, учреждающих режим бесхозяйного имущества, Указа от 9 мая 1963 года и Указа от 1 октября 1963 года; 2) обжалование постановлений национальной комиссии, выносящей решения по апелляционным жалобам на меры по применению Указа от 9 мая 1963 года; 3) обжалование решений префектур, принятых во исполнение Указа от 1 октября 1963 года; 4) обжалование решений об объявлении имущества бесхозяйным; 5) кассационное обжалование решений апелляционного суда, вынесенных в рамках процедуры, предусмотренной статьей 7 Указа от 18 марта 1963 года; и 6) подача жалобы в связи с превышением полномочий, когда захват имущества является следствием административного акта. Во-вторых, в суде, выносящем решения по срочным вопросам, возможно обжалование постановлений об объявлении имущества бесхозяйным, которые могут быть приняты в будущем. Наконец, в комиссиях, созданных на основании Указа от 9 мая 1963 года, для целей обжалования решений о передаче имущества под защиту государства и объявления имущества бесхозяйным можно было прибегнуть к административному средству правовой защиты. В соответствии с Указом от 18 марта 1963 года[[12]](#footnote-12) председателю суда высшей инстанции Алжира были переданы для производства и выиграны три дела, когда либо были отменены принятые решения, либо суд распорядился о проведении экспертизы, результаты которой свидетельствовали о наличии хозяина имущества. В свете этих трех положительных решений было возбуждено множество других процессов, по которым, однако, не было вынесено положительных решений. Средства правовой защиты, предусмотренные Указом от 9 мая 1963 года, не привели к положительному результату, поскольку комиссии так и не были созданы. В мае 1964 года были приняты два решения, отменяющие постановление председателя суда Алжира и предусматривающие, что суд, выносящий решения по срочным вопросам, остается правомочным для рассмотрения споров, подпадающих под действие Указа от 18 марта 1963 года.

3.4 Были задействованы все процедуры, к которым можно было прибегнуть на законном основании. Однако алжирские судебные органы либо признавали себя неправомочными, либо передавали дело на рассмотрение административной комиссии, предусмотренной Указом от 9 мая 1963 года, которая так и не была создана, либо удовлетворяли ходатайство, но их решение оставалось лишь на бумаге. Что касается использования средств правовой защиты в Верховном суде, то шансы выиграть дело в случае подачи жалобы на превышение полномочий на практике равны нулю. Поскольку ни один француз, изгнанный из Алжира, не смог добиться удовлетворения своего ходатайства в связи с утратой имущества, государству-участнику теперь предстоит доказать противное.

3.5 Ввиду процедурных препятствий в государстве-участнике некоторые французы, изгнанные из Алжира, обратились со своими ходатайствами к Франции: 25 ноября 1988 года, 17 февраля 1999 года и 7 апреля 1999 года Государственным советом были отклонены 74 кассационные жалобы (дела Тето и других[[13]](#footnote-13)). Затем они обратились в Европейский суд по правам человека[[14]](#footnote-14), который пришел к заключению, что истцы были лишены своего имущества алжирским государством, которое не является участником Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод.

3.6 По поводу приемлемости сообщения авторы утверждают, что оно представлено частными лицами, которые на момент начала нарушения Пакта подпадали под юрисдикцию государства-участника, что они действительно и лично являются жертвами нарушений, которые продолжаются с 1962 года, и что данный вопрос еще не рассматривался в соответствии с какой-либо другой процедурой международного разбирательства или урегулирования.

3.7 Что касается компетенции ratione temporis Комитета, то последствия предполагаемых деяний, совершенных в нарушение прав, гарантируемых Пактом, являются непрерывными и постоянными. Хотя в принципе Комитет не обладает компетенцией ratione temporis в отношении государства-участника, действия которого имели место до даты ратификации Протокола этим государством-участником, Комитет обретает надлежащую правомочность в том случае, если указанные действия продолжают вызывать последствия после вступления Протокола в силу и продолжают нарушать положения Пакта или влекут последствия, которые представляют собой нарушение Пакта.

3.8 Что касается того факта, что авторы были вынуждены ждать до 2004 года, чтобы обратиться в Комитет, то, учитывая отсутствие в Пакте и Протоколе каких-либо сроков для представления сообщений и практику Комитета, факт представления сообщений лишь в 2004 году ни в коей мере не представляет собой злоупотребление правом на подачу жалобы. Во‑первых, после 1962 года использование в Алжире в национальных судебных органах средств правовой защиты неизменно оказывалось безрезультатным. Во‑вторых, Алжир ратифицировал Пакт и Протокол к нему только в 1989 году. В-третьих, тем временем авторы, являясь французскими гражданами и действуя в силу причин национального и культурного характера, разумеется, обратились к властям Франции из-за невозможности привлечения иностранного государства к ответственности. В-четвертых, обращение к французскому и европейскому судопроизводству (в период 1970−2001 годов) объясняет задержку, которая имела место с 1962 по 2004 год. В-пятых, в августе 2001 года заявители иска в Европейский суд по правам человека были проинформированы тогдашним адвокатом о том, что решением Суда все начатые процедуры были окончательно прекращены, и лишь в январе 2004 года нынешний адвокат подал ходатайство о рассмотрении дела и о его передаче в Комитет. В-шестых, 5 декабря 2002 года Президент Франции объявил о принятии четвертого законоположения об оказании государственной помощи французским репатриантам, что создало иллюзию окончательного и полного решения проблемы. Вместе с тем законопроект № 1499 от 10 марта 2004 года не предусматривал компенсационного механизма, касающегося возмещения ущерба в связи с захватом имущества.

3.9 По поводу утверждения о нарушении пункта 2 статьи 1 Пакта авторы считают, что в силу своей принадлежности к общине французов, изгнанных из Алжира, они столкнулись с серьезными посягательствами на индивидуальное осуществление коллективных прав, в частности с невозможностью свободно распоряжаться своим богатством и своими природными ресурсами, включая право на владение недвижимым имуществом и право на труд.

3.10 В отношении утверждения о нарушении статьи 12 авторы считают, что условия их бегства из Алжира сопоставимы с изгнанием. Из-за алжирского законодательства, касающегося бесхозяйного имущества и конфискации, авторы не могли ни установить свое место жительства в Алжире, ни проживать в этой стране. Они не могли свободно выбрать место жительства, поскольку получали официальные уведомления о том или ином ограничении, подпадающем под положения пункта 3 статьи 12. Лишение авторов их свободного выбора места жительства несовместимо с признанными в Пакте правами.

3.11 В связи с утверждением о нарушении статьи 17 авторы ссылаются на то, что меры по лишению имущества так и не обрели законной формы. Внутригосударственное право Алжира допускает отступление от принципа законности по смыслу статьи 17. Вторжение в личную жизнь, в семейные отношения и в жилище авторов запрещено алжирским законом. Государство не имело никаких законных полномочий действовать так, как оно действовало, т. е. на основании подзаконных актов; при этом для предотвращения их изгнания не было принято никаких законных мер защиты.

3.12 В связи с утверждением о нарушении статьи 27 авторы требуют рассматривать их в качестве меньшинства, чьи права на собственную культурную жизнь вместе с другими членами их группы в 1962 году были уничтожены. Авторы были лишены своих прав из-за отсутствия эффективных гарантий для французского меньшинства. Будучи понуждаемы к изгнанию, они столкнулись с препятствием при осуществлении своего права жить в Алжире в своей культурно-языковой среде.

3.13 Что касается утверждения о нарушении пункта 1 статьи 2 и статьи 26, рассматриваемых отдельно или в совокупности, и статей 26 и 17 в совокупности, то авторы являются жертвами продолжающейся конфискации своего имущества на основании дискриминационного законодательства, что препятствовало осуществлению ими права собственности без объективных и разумных оснований. Законом Алжира от 26 июля 1963 года[[15]](#footnote-15), касающимся захваченного имущества, был установлен на избирательной и дискриминационной основе общий принцип объявления государственным имущества, принадлежавшего "агентам колониализма". Это национализированное имущество при выполнении некоторых условий впоследствии было возвращено только "физическим лицам, имеющим алжирское гражданство"[[16]](#footnote-16), чьи земли были национализированы вопреки предусмотренным Пактом гарантиям и практике Комитета.

3.14 Кроме того, распоряжение о компенсации от 17 марта 1964 года[[17]](#footnote-17) исключительно в пользу конкретной категории населения (фермеров) представляет собой проявление дискриминации. В этом распоряжении проводилось произвольное различие в режимах: режим благоприятствования безосновательно распространяется только на фермеров, причем обязательство по выплате компенсации без применения дискриминационного режима вытекает из права на национализацию. Таким образом, имеет место нарушение пункта 1 статьи 2 и статьи 26, рассматриваемых отдельно или в совокупности, и статей 26 и 17, рассматриваемых в совокупности.

3.15 Утверждение о нарушении статьи 5 Пакта вытекает из ликвидации прав и свобод авторов в 1962 году. Положение пункта 2 статьи 5 позволяет также поднять вопрос о применении статьи 17 Всеобщей декларации прав человека. Помимо вышеупомянутых утверждений о нарушениях, имело место также нарушение статьи 5.

3.16 В отношении понесенного морального и психического ущерба авторы обращаются к Комитету с просьбой прямо констатировать, что государство-участник, нарушающее свои обязательства по Пакту и по собственному национальному законодательству, должно устранить целый ряд нарушений. Надлежащим способом возмещения морального ущерба в данном случае могла бы стать сатисфакция, а одним из элементов сатисфакции явилось бы признание обоснованности сообщения. При этом они выдвигают требование о возмещении в виде выплаты соответствующей справедливой финансовой компенсации за их имущество, захваченное в Алжире.

 Замечания государства-участника относительно приемлемости сообщения

4.1 28 февраля 2010 года государство-участник оспорило приемлемость сообщения. Оно напоминает, что 1 ноября 2006 года Комитет объявил неприемлемым аналогичное сообщение, представленное Арманом Антоном. Это решение было основано на отсутствии у Пакта обратной силы и на том, что право на владение имуществом не охватывается положениями Пакта. Правительство Алжира хотело бы знать мотивы, которые побудили Комитет, несмотря на упомянутый прецедент и во исполнение статьи 3 Факультативного протокола, воздержаться от признания неприемлемыми всех этих сообщений, квалифицированных в качестве злоупотребления правом на подачу жалобы.

4.2 Кроме того, государство-участник заявляет, что авторы не исчерпали внутренние средства правовой защиты. В Эвианских соглашениях предусматривался механизм защиты интересов граждан Франции, желающих остаться в Алжире. Однако авторы или их правопреемники добровольно покинули алжирскую территорию, оставив свое имущество "бесхозяйным", что заставило правительство принять защитные меры для обеспечения общественной безопасности и правопорядка.

4.3 Ни один орган системы Организации Объединенных Наций не может согласиться на рассмотрение сообщения такого характера, так как это противоречило бы Уставу Организации Объединенных Наций, в котором право на самоопределение закреплено в качестве непреложного права народов, находящихся под иностранным господством. Комитету следовало бы признать эти сообщения несовместимыми со статьей 1 Пакта. Любое выражение согласия и любое рассмотрение жалобы такого рода явилось бы для государства-участника равнозначным узаконению колонизации и некой "правовой инверсией", когда колонизатор требует компенсации у колонизированного, пострадавшего от разграбления колонии.

 Комментарии авторов по замечаниям государства-участника

5.1 В письмах от 10 мая 2010 года и 3 января 2012 года авторы представили комментарии по замечаниям государства-участника. По поводу исчерпания внутренних средств правовой защиты авторы вновь приводят свои утверждения об отсутствии эффективных средств правовой защиты и просят государство-участник продемонстрировать на практике, какие из указанных средств правовой защиты могут быть использованы. Авторы ссылаются на Постановление № 10-01 от 26 августа 2010 года о дополнительном законе о финансах на 2010 год, статья 42 которого гласит: "Любая сделка с недвижимостью − права собственности на которую перешли к государству в результате национализации, огосударствления или оставления собственниками, − осуществляемая первоначальными владельцами внутри страны или за ее пределами, не имеет юридической силы. Кроме того, запрещается реституция вышеупомянутой […] собственности, которая явилась предметом уступки со стороны государства".

5.2 Авторы отвергают утверждение государства-участника относительно их "добровольного" отъезда из Алжира. Государство-участник излагает "факты", не приводя при этом ни малейшего документального и обстоятельного подтверждения. Авторы также отвергают заявление государства-участника, касающееся права народов на самоопределение.

5.3 Что касается продолжающегося нарушения, то различие между "единовременным противоправным деянием с длящимися последствиями" и "длящимся противоправным деянием" требует тщательного фактического и правового анализа. Судебная инстанция становится правомочной с того момента, когда противоречие между сторонами (сторона притязания и сторона возражения) проявилось после вступления Пакта в силу, даже если оспариваемые "факты" или вызвавшая спор "ситуация" предшествовали этому деянию. Вместе с тем, если "причиной" претензии (или "источником" спора) является совокупность действий, имевших место после критической даты, то судебная инстанция будет правомочной, даже если их противоправный характер зависит от изменения или негативного отношения к ситуации, сложившейся до этой даты. Поэтому
воздействие временных факторов требует внимательного изучения с точки зрения фактов и права, и их рассмотрение по существу должно быть доведено
до конца.

 Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете

6.1 Прежде чем рассматривать любую жалобу, содержащуюся в том или ином сообщении, Комитет по правам человека должен в соответствии с правилом 93 своих правил процедуры решить, является ли данное сообщение приемлемым по смыслу Факультативного протокола к Пакту.

6.2 Комитет отмечает, что в данном случае между ратификацией государством − участником Факультативного протокола в 1989 году и представлением сообщения в 2004 году прошло 15 лет. Он обращает внимание на то, что никаких конкретных сроков для представления сообщений в соответствии с Факультативным протоколом не предусмотрено. В этой связи и при данных обстоятельствах Комитет вправе ожидать разумного объяснения причин подобной задержки. В данном случае Комитет принимает к сведению различные выдвинутые адвокатом доводы, которые, по мнению последнего, объясняют, почему авторы были вынуждены представить свое сообщение Комитету лишь в 2004 году (см. пункт 3.8). Что касается того факта, что государство-участник ратифицировало Пакт и Факультативный протокол лишь в 1989 году, то адвокат не поясняет, почему авторы в тот момент не возбудили производство по делу в государстве-участнике. Комитет отмечает, что авторы воспользовались компенсационными мерами, принятыми Францией[[18]](#footnote-18), и что они приняли решение подать жалобу на государство-участник лишь после того, как обнаружили, что французский законопроект № 1499 от 10 марта 2004 года[[19]](#footnote-19) не предусматривает компенсационного механизма для возмещения ущерба от потери имущества в Алжире, причем они решили обратиться не во внутренние суды и административные органы государства-участника, а непосредственно в Комитет. Комитет считает, что авторы могли бы подать жалобу на государство-участник после его присоединения к Пакту и Факультативному протоколу и что действия, предпринятые во Франции, не мешали им возбудить процедуру в отношении Алжира в Комитете. Авторы не привели никакого убедительного пояснения в обоснование своего решения о том, чтобы направить сообщение в Комитет лишь в 2004 году. В отсутствие пояснения Комитет считает, что представление сообщения через столь длительный срок равнозначно злоупотреблению правом на подачу жалобы, и делает вывод о неприемлемости данного сообщения в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола[[20]](#footnote-20).

7. На основании вышеизложенного Комитет по правам человека постановляет:

 a) признать сообщение неприемлемым в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола;

 b) довести настоящее решение до сведения государства-участника и авторов сообщения.

[Принято на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является французский. Впоследствии будет издано также на арабском, китайском и русском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

Добавление

 Список авторов

|  |  |
| --- | --- |
|  | ACQUAVIVA VALERO, Dolores |
|  | ADRAGNA, Rose |
|  | AGUADO, Antoine |
|  | ALBEROLA, Marie  |
|  | ALBOUY, Maryse (née JURADO) |
|  | ALLIONE, Régine |
|  | AMADOR, Germaine |
|  | AMATE, Henry – Marius |
|  | AMATE, Henry |
|  | AMATE, Henry-Marius |
|  | AMATE, Maryse |
|  | AMATE, Pierre |
|  | ANAHORY, Ambroise |
|  | ANDREO, Emma |
|  | ANDREO, Jean Joël |
|  | ANGLADE, Gérard |
|  | ANGLADE, Marcel |
|  | ANGLADE, Roleine |
|  | ARACIL, Alain |
|  | ARACIL, Lucie |
|  | ARNAUD, Alain |
|  | ARNAUD, Janine |
|  | ARNAUD, Maryse |
|  | ARNAUD, René |
|  | ASNAR, Marie-Louise (née CASTANO) |
|  | ASNAR, Michelle (née BROTONS) |
|  | ASTIER, Nelly |
|  | AUDISIO, Danielle (née FAES) |
|  | AUDOUY, Marie (née TOUSTOU) |
|  | AUZIAS, Monique |
|  | AVERSENG, Michel |
|  | AZORIN, René |
|  | AZZOPARDI, Charles |
|  | BALLESTER, Jacqueline |
|  | BALTAZAR, Bernadette |
|  | BANDET, Huguette |
|  | BANON, Philippe |
|  | BARBAUD, Françoise  |
|  | BARBAUD, Paul-Robert |
|  | BARCELO, Marcel |
|  | BARRET, Carmen (née GARCIA) |
|  | BARRET, Jean-Louis |
|  | BARRIERE, Denise |
|  | BARTOLO, Eliette |
|  | BAYARD, Denise |
|  | BAYARD, Serge |
|  | BELLIER, Hélène |
|  | BELLIER, Paul |
|  | BELZER, Jacques |
|  | BERNAD, Jean-Jacques |
|  | BERNAD, Jean-Pierre |
|  | BERNAD, Lucienne |
|  | BERNARD, Olga |
|  | BILLARD, André |
|  | BILLARD, Marie |
|  | BILLUART, Adèle |
|  | BIREBENT, Danielle (née GARCIA) |
|  | BIREBENT, Paul |
|  | BLANDIN, Marie-Claude |
|  | BLANDIN, Norbert |
|  | BOBBIA, Jean-Charles |
|  | BOBBIA, Marie-Claude |
|  | BOBBIA, Renée |
|  | BOBBIA, Marie-Yvonne |
|  | BONED, Claudine |
|  | BORONAD, Vincent |
|  | BORRAS, André |
|  | BORRAS, Félicie |
|  | BORRAS, Gabriel |
|  | BORRAS, Jacques |
|  | BORRAS, Jacques Pierre |
|  | BOSC, Jean-Pierre |
|  | BOSSERT, Georges |
|  | BOSSERT, Luc |
|  | BOUBAY, Marie-Hélène (née DUBUCHE) |
|  | BOUCHERAT, Helyette |
|  | BOUCHERAT, Rollande |
|  | BOUIE, Jacqueline (épouse MAS) |
|  | BOURGEOIS, Alain |
|  | BOURGEOIS, Jean-Michel |
|  | BOURGEOIS, Micheline (née SALA) |
|  | BOURREL, Annie |
|  | BOUTIN, Georges |
|  | BREVARD, Marcelle |
|  | CABANIE, Alfred |
|  | CABANIE, Simone (née GOILLOT) |
|  | CABOT, Jacques |
|  | CABOT, Jean-Louis |
|  | CABOT, Suzanne |
|  | CACHIA, Henri |
|  | CALLEJA, Hervé |
|  | CALMELS, Renée |
|  | CAMBOS, Lydie (née CANNOVA) |
|  | CAMELIS, Jean-Michel |
|  | CAMPILA LOUIS, Nicole |
|  | CAMPRUBI, Josette |
|  | CAMPS, Albert |
|  | CAMPS, Nicole |
|  | CANTINEAU, Paule (née CARDONA) |
|  | CARAVACA, Joseph |
|  | CARDENTI, Alain |
|  | CARDI, Édouard |
|  | CARDI, Ignace |
|  | CARDIS, Hippolyte |
|  | CARRIERE, Jean |
|  | CASA, Marie-Thérèse |
|  | CASANOVA, Yves |
|  | CASAVECCHIA, Fernande |
|  | CASIN, Charlette |
|  | CASSAGNE, Jean-Marie |
|  | CASSAGNE, Pierre |
|  | CASTET, Suzanne |
|  | CAZAUX, Armand |
|  | CAZENAVE, Georges |
|  | CHAMUEL, Michèle |
|  | CHARRIN, Georges |
|  | CHARRIN, Jean-Claude |
|  | CHARRIN, Pierre Yves |
|  | CHEYMOL, Edmond |
|  | CHIEZE, Jean |
|  | CIOMEI, Pierre |
|  | CLAVENAD, Sylviane (née MALISSON) |
|  | COHEN SOLAL, Fernand |
|  | COLIN, Robert |
|  | COLINO, Mathieu |
|  | COMBES, Jacqueline (née FERNET) |
|  | COMBES, Philippe |
|  | COMTE, Chantal (née SERRES) |
|  | COMTE, Pierre-Yves |
|  | CONTE, Anne |
|  | CORBALAN, Vincent |
|  | CORDINA, Francis |
|  | CORNUS, Lydia |
|  | CORTES, Renée |
|  | COUTELIER, André |
|  | CRIVELLO, Marcel |
|  | CROMBET, Michelle (née BIREBENT) |
|  | CROS, Claude |
|  | CROS, Guy |
|  | CROS, Jean Félix |
|  | CROS, Renée |
|  | CUBA, Françoise (épouse BERNARDO) |
|  | DANET, Éliane |
|  | DARIES, Jean-Marie |
|  | DAVID, Alain |
|  | DAVID, Angèle (née LLEDO) |
|  | DAVID, Guy |
|  | DAVIN, Nicole (épouse BOBBIA) |
|  | DAYMAND, Paulette |
|  | DEBONO, Louis |
|  | DELENSEIGNE, Anny |
|  | DELEUZE, Madeleine |
|  | DELZENNE, Marie-France (née BORRAS) |
|  | DEOM, Reine (née DROSS) |
|  | DEVAUX, Jean-Marcel |
|  | DI MAIO, André |
|  | DI MAIO, Bernadette |
|  | DI MAIO, Jean-Paul |
|  | DI MAIO, Pierre |
|  | DIANOUX, Adrienne |
|  | DIMECH, Marcelle |
|  | DISTINGUIN, Cyril |
|  | DOLL, France |
|  | DOLL, Véronique |
|  | DONNADIEU, Jean-Marie |
|  | DOUMENS, Jean |
|  | DUBOUCH, Alain |
|  | DUBOUCH, Bernard |
|  | DUBOUCH, Roger |
|  | DUDOGNON, Jacqueline (née NORIS) |
|  | DUMONT, Georgette |
|  | DUPEUX, Pierre |
|  | DUPLAN, Armand |
|  | DUPONT, Arlette (née GONZALEZ) |
|  | DUPONT, René |
|  | DUPONT, Suzanne |
|  | DUPUY, Jacques |
|  | DUVERGEY, Lisette (née KIENTZLER) |
|  | DYE, Jean-Marie |
|  | ESPINERA, Camille |
|  | ESPINOSA, Manuel |
|  | EYMARD, Denise |
|  | EYMARD, Monique |
|  | FA, Odile |
|  | FABRER, Bernard |
|  | FAUR, Monique |
|  | FEDOUL, Dris |
|  | FENOLLAR, René |
|  | FERNANDEZ, Gilbert |
|  | FERNANDEZ, José |
|  | FERRER, Bernadette |
|  | FERRER, Lucienne |
|  | FIESCHI, Jacques |
|  | FIESCHI, Marie-José |
|  | FILLACIER, Claude |
|  | FILLACIER, Monique |
|  | FLAMANT, Nelly (née PITAVIN)  |
|  | FLINOIS, Claude |
|  | FLOUTTARD, Jean-Pierre |
|  | FLOUTTARD, Suzanne (née COTTE) |
|  | FOISSIER, Gislaine (née PERLES) |
|  | FONTAINE, Christian |
|  | FONTI, Reine |
|  | FORT, Rolland |
|  | FORTESA, Louis |
|  | FOUILLERON, Armande |
|  | FOUILLERON, Jeanine (née JANDRIEU) |
|  | FOUILLERON, Jean-Pierre |
|  | FOUILLERON, Monique |
|  | FOUILLERON, Philippe |
|  | FOUROUX, Lucien |
|  | FRAIZIER, Jean-Marc |
|  | FRAIZIER, Josette (née PUIG) |
|  | FRANCOIS, Michel |
|  | FUGET, Marie-Laure |
|  | FUGET, Robert |
|  | GADEA, Vincent |
|  | GADEA, Vincent |
|  | GALVES, Emmanuel |
|  | GALVES, Michelle |
|  | GALVEZ, Émilie |
|  | GANDOLPHE, Léonce |
|  | GANDOLPHE, Léonce |
|  | GARCIA, Arlette |
|  | GARCIA, Carmen |
|  | GARCIA, Clorinde |
|  | GARCIA, Électre (née FERNANDEZ) |
|  | GARCIA, Gabriel |
|  | GARCIA, Joseph |
|  | GARCIN, Georges |
|  | GASSO, Jean-Claude |
|  | GASSO, Jeanne |
|  | GASSO, Michel |
|  | GAUBERT, Maurice |
|  | GAUCI, Charles |
|  | GAUCI, Colette |
|  | GAUDICHON, Bernard |
|  | GENTHIAL, Gérald |
|  | GIGANDET, Albert |
|  | GIGON, Paule |
|  | GIOVANNONE, Alice |
|  | GIOVANNONE, Christiane |
|  | GOILLOT, Gaston |
|  | GONERA, Florence (née HENRI) |
|  | GOURBEYRE, Claude |
|  | GRANJON, Chantal |
|  | GRIMA, Gladys (née FEDERIGI) |
|  | GRIMA, Jean |
|  | GRIMA, Paulette |
|  | GUARESCHI, Fernand |
|  | GUARESCHI, Marie (née NOCERINO) |
|  | GUERRY, Anne-Marie  |
|  | GUIAUCHAIN, Jacques |
|  | GUICHARD, Georges |
|  | GUILLAUME, Maryvonne |
|  | GUIRAUD, Jean-François |
|  | GUISSET, Colette |
|  | GUITONEAU, Michelle |
|  | GUTTIEREZ, Francis |
|  | GUY, Roger |
|  | HAMELIN, Albert |
|  | HAMELIN, Odette |
|  | HAUDRICOURT, Marlène |
|  | HAUDRICOURT, Paul |
|  | HENRI, Céline |
|  | HENRI, Claude |
|  | HENRI, Edmond  |
|  | HENRI, Jean Marc |
|  | HENRI, Marc |
|  | HERAULT, Astride (née KIENTZLER) |
|  | HONNORAT, Christiane |
|  | HOUDOU, Anne-Marie |
|  | HUMBERT, Yvon |
|  | HUNTZINGER, Marcelle (née CHIEZE) |
|  | HUOT, Viviane  |
|  | IACONO, Claude  |
|  | INFANTES, Antoine |
|  | INZAINA, Claudine |
|  | JACOMO, Huguette  |
|  | JAEN, Jean-Claude |
|  | JUAN, Antoine |
|  | JULIEN, Cyrille |
|  | JULIEN, Gautier |
|  | JURADO, Louise |
|  | KARSENTY, Menahim |
|  | KIENTZKER, Charles |
|  | KIENTZLER, René |
|  | KLOCK, Chantal |
|  | KRAFT, Suzanne |
|  | LA CASA, Didier |
|  | LACRAMPE, Yvette |
|  | LAEMMEL, Claude |
|  | LAFFORGUE, Cécile (née CROZE) |
|  | LAGARDE, Georges |
|  | LAMIRAULT Marie, Chantal (née LOUIS) |
|  | LANCRY, Denise (née CHERKI) |
|  | LANCRY, Roger |
|  | LANIEL, Jean-Pierre |
|  | LARDEAUX, Aristide |
|  | LARGE, Jean-Pierre |
|  | LARTIGUE, Josiane |
|  | LASSERRE, Josée |
|  | LAURENT, Daniel |
|  | LAURENT, Odile |
|  | LAVAYSSE, Bernard |
|  | LAVAYSSE, Philippe |
|  | LECLERCQ, Régine |
|  | LESCOMBES, Germain |
|  | LESCOMBES, Raymond |
|  | LISSARE, Dolores |
|  | LLACER, Frédéric |
|  | LELLBACH, Gérald  |
|  | LLEU, Juliette  |
|  | LLEU, Michel |
|  | LLORCA, Jacqueline (née MAGLIOZZI) |
|  | LOBELL, Angèle  |
|  | LOPEZ, Huguette |
|  | LOPEZ, Marie-Dolores (née MARTINEZ) |
|  | LOPINTO, Arlette |
|  | LORENZ FALZON, Andrée |
|  | LORTIE, Rolande |
|  | LOUIS, Christian  |
|  | LOUIS, Edmonde (née LUCCI) |
|  | LOUIS, Marie-France |
|  | LOUVIER, Ignace |
|  | LOUVIER, Sylviane |
|  | LUBRANO, Alexandre |
|  | LUBRANO, Lucie |
|  | LUCCI, Alain |
|  | LUCCI, Gilbert |
|  | LUCCI, Louis |
|  | LUCCI, Vincent |
|  | LUPISGICH, Nieves (née VIXCAINO) |
|  | MACALLUSO, Arlette |
|  | MAIGUES, Raymond |
|  | MARCE, Solange |
|  | MARECHAL, Colette (née ROS) |
|  | MARGUERITE, Michèle |
|  | MARI, Jean |
|  | MARIN, Marie-Claire |
|  | MARTIN, Georges |
|  | MARTIN, Micheline (née FABRE) |
|  | MARTIN, Nicolas |
|  | MARTINEZ, Alberta |
|  | MARTINEZ, André |
|  | MARTINEZ, Antoine |
|  | MARTINEZ, Christian |
|  | MARTINEZ, Denise |
|  | MARTINEZ, Edmonde (née VICENTE) |
|  | MARTINEZ, Gilbert |
|  | MARTINEZ, Guy |
|  | MARTINEZ, Jean-Claude |
|  | MARTINEZ, Jofrette |
|  | MARTINEZ, Joseph |
|  | MARTINEZ, Marcel |
|  | MARTY, Anne-Marie |
|  | MARTY, Simone (née ROUX) |
|  | MAS, Jacqueline (née BOUIE) |
|  | MASQUEFA, Antoinette |
|  | MASQUEFA, Hubert |
|  | MATHIEU, Michèle |
|  | MAURANGE, Janine (née RIQUELME) |
|  | MAURANGES, Claude |
|  | MEDINA, Victor |
|  | MENE, Gabriel |
|  | MERCURI, Monique |
|  | MERLENG, Rose |
|  | MESTRE, Edgar |
|  | MICALEFF, Pierre |
|  | MIRBELLE, Louis |
|  | MOATTI, William |
|  | MOLLAR, Jean-Pierre |
|  | MOMMEJA, Alain |
|  | MOMMEJA, Hélène (née BERTHET) |
|  | MOMMEJA, Laurent |
|  | MOMMEJA, Marc |
|  | MOMMEJA, Marie-José |
|  | MOMMEJA, Michel |
|  | MOMMEJA, Régine |
|  | MONMIREL, Janie (née VIAL) |
|  | MONREAL, Henri |
|  | MORALES, Armand |
|  | MORAND DE LA GENEVRAYE, Jacqueline |
|  | MOREL, Pierre |
|  | MORETTI, Geneviève (née CARDI) |
|  | MOULIS, Jean-Claude |
|  | MOULIS, Roberte (née MOULIS) |
|  | MULLER, Georges |
|  | NAUD, Claude |
|  | NAUD, Élisabeth (née LLEU) |
|  | NAUD, Henri |
|  | NAUD, Jean |
|  | NAUD, Robert |
|  | NAVARRO, Antoinette |
|  | NAVARRO, Germaine |
|  | NAVARRO, Joachim |
|  | NAVARRO, Marie (épouse MUCCI) |
|  | NEBOT, Daniel |
|  | NEBOT, Didier |
|  | NEBOT, Evelyne |
|  | NOGARET, Robert |
|  | NOIRET, Jean Germain |
|  | NOUGARO, Lydia  |
|  | NUNCIE, Geneviève (née LAVAYSSE) |
|  | OLIBE, Louise |
|  | OLIVIERI, André |
|  | OLIVIERI, Charly |
|  | OLIVIERI, Louis |
|  | PAPALIA, Anne |
|  | PAPALIA, Dominique |
|  | PAPALIA, Françoise |
|  | PAPALIA, Michèle |
|  | PARINI, Louis |
|  | PASTOR, Jeanne (née LUCCI) |
|  | PASTOR, Jeanne (née LUCCI) |
|  | PAULY, Elizabeth (GRANJON) |
|  | PAYA, André |
|  | PAYET, Marie-Jane (née DEVESA) |
|  | PELLISSIER, André |
|  | PEREZ, Alain |
|  | PEREZ, Marie |
|  | PERLES, Ginette |
|  | PERLES, Marcelle |
|  | PERLES, Serge |
|  | PETIT, Robert |
|  | PETREQUIN, Paul |
|  | PETRO, Marlyse (née OLIVIERI) |
|  | PEYRE, Jacques |
|  | PEYROT, Jacqueline (née DI NAPOLI) |
|  | PHILIPPE, Chantal |
|  | PICHOT, Jean |
|  | PICONE, Brigitte (née BUSSUTIL) |
|  | PICONE, Didier |
|  | PICONE, Jean-Jacques |
|  | PICONE, Marie-Thérèse |
|  | PIERRE, Juliette |
|  | PIGNODEL, Hermine  |
|  | PINA, Jeanine |
|  | PIRO, Joseph |
|  | PODESTA, Hélène |
|  | PODESTA, Jean |
|  | POLETTI, Jean-Pierre |
|  | PONS, Colette |
|  | PONS, Jocelyne (née SEYLER) |
|  | PONT, Achille |
|  | PONT, Huguette (née MARTINEZ) |
|  | PONT, Louis |
|  | PONT, Lucette |
|  | PORCEDO, Aline (née GIROUD) |
|  | PORTELLI, Christian |
|  | PORTELLI, Jean-Pierre |
|  | PORTELLI, Michèle |
|  | PORTIGLIATTI, Arielle (née CALLEJA) |
|  | POUYET, Raphaëlle (née THYL) |
|  | POVEDA, Antoine |
|  | PRA, Marc |
|  | PRADEL, André |
|  | PRADEL, Didier |
|  | PRADEL, Henri |
|  | PRADEL, Suzanne (née TISSOT) |
|  | PRALY, Hervé |
|  | PUIDEBAT, René |
|  | QUINTARD, Marie-Paule (née MORIN) |
|  | RAMADE, Jacques |
|  | RAMADE, Marie-Hélène (née TROUSSARD) |
|  | RAMIREZ, Huguette (née GIMENEZ) |
|  | RAPIN, Marie |
|  | RAPIN, Yves |
|  | RAVOT, Berthe |
|  | RAVOT, Gilbert |
|  | REDON, Marius |
|  | REINOLD, Eveline (née FONT) |
|  | REY, Roselys (née REICHERT) |
|  | RIBAS, Antoine |
|  | RIBAS, José |
|  | RIBAS, Maria |
|  | RIBAS, Vincent |
|  | RICO, Zahrie |
|  | RIEU, Marcel |
|  | RIVIERE, Gisèle (née MARTINEZ) |
|  | ROBERT, Fernand |
|  | ROMAGGI, Georges |
|  | ROMAGGI, Paulette |
|  | ROMERA, Mathilde |
|  | RONGEAT, Georges |
|  | ROS, Antoine |
|  | ROS, Suzel (née TROUSSARD) |
|  | ROSEMPLATT, Marlène (épouse HAUDRICOURT) |
|  | ROSENZWEIG, Guy |
|  | ROSENZWEIG, Jeannine |
|  | ROUCOULES, Guy |
|  | ROUCOULES, Josette |
|  | ROUCOULES, Maurice |
|  | ROUCOULES, Paul |
|  | ROUCOULES, Renée |
|  | ROUX, Marie-Ange (née VALENTI) |
|  | ROUX, René |
|  | RULLIER, Marie-Madeleine (née WASMER) |
|  | SAIMAN, Alain |
|  | SAIMAN, Bernard |
|  | SAIMAN, Divine |
|  | SAIMAN, Janine (née LELLOUCHE) |
|  | SAJOUS, Francine (née MALE) |
|  | SALA, Jacqueline |
|  | SALA, Jean Claude |
|  | SALA, Renée (née CAZAUX) |
|  | SALAS, Pierre Louis |
|  | SALLAN, Maryse |
|  | SALVAT, Jean Pierre |
|  | SALVAT, Joseph |
|  | SAMTMANN, Armand |
|  | SANCHEZ, Roger |
|  | SANCHO, Laure (née BERNABEU) |
|  | SANTANA, Michel |
|  | SANZ, Henriette |
|  | SAVES, Simone (née JAUBERT) |
|  | SCHREYECK, Huguette |
|  | SCHWAL, Jean-Michel |
|  | SCHWAL, Michèle (née PIERRE) |
|  | SCHWAL, Stéphane |
|  | SCOTTI, Jean-Claude |
|  | SCOTTO, Jean-Pierre |
|  | SEGUI, Jean-Luc |
|  | SEGUI, Martine |
|  | SEGUI, Paule |
|  | SEGUI, Paule (née BOSCH) |
|  | SELLES, Angèle |
|  | SEMPERE, Marcel |
|  | SEMPOL, Émile |
|  | SEPET, Nicole |
|  | SERRES, Hélène |
|  | SEVERAC, Louis |
|  | SEYLER, Jean-Paul |
|  | SOCIAS, Sébastien |
|  | SOLER, Antoinette |
|  | SOLER, Danielle (née SARAMITE) |
|  | SOLER, Philippe |
|  | SOULIER, Robert |
|  | STREIT, Albert |
|  | SUCH, Odile |
|  | SUCH, Patrick |
|  | TARI, Emmanuelle (née VIDAL AVEILLAN) |
|  | TENZA, Joseph |
|  | TEPPET, Danielle |

|  |  |
| --- | --- |
|  | TEPPET, Guy  |
|  | TEPPET, Marie-Jeanne (née DROSS) |
|  | THIEBEAUD, Jean-Paul |
|  | TOCHON, Claude |
|  | TORRA, Suzanne |
|  | TORREGROSA, Jean-Pierre |
|  | TORRES, Fernand |
|  | TOUSSAINT, Edmée (née ACOLAS) |
|  | TRAVERSE, Paule (née FROMENTAL) |
|  | TRISTAN, Mathilde |
|  | TROUSSARD, Gabriel |
|  | TRUCHI, Marcel |
|  | VALAT, Marie-Rose (née FUGET) |
|  | VALVERDE, Louisette |
|  | VALVERDE, Marc |
|  | VALVERDE, Marie Christine (née GARCIA) |
|  | VEILLON, Christian |
|  | VELA, Claude |
|  | VELLA, Thérèse |
|  | VERDOUX, Agnès |
|  | VERDOUX, Christian  |
|  | VERDOUX, Gérard |
|  | VERDOUX, Sébastien |
|  | VIAL, Jean |
|  | VIDAL, Martine (née PIERRE) |
|  | VIGIER, Jean-Gilles |
|  | VIGIER, Yvette |
|  | VIGNAU, André |
|  | VIGNAU, Danielle |
|  | VITIELLO, Jackie |
|  | VITIELLO, Michèle (née NACHTRIPP) |
|  | VITIELLO, Pierre |
|  | VIUDES, André |
|  | VIUDES, Fabienne |
|  | VIUDES, Frédéric |
|  | VUILLAUME, Claude |
|  | VUILLAUME, Rose |
|  | VUILLAUME, Yves |
|  | WAAS, Michel |
|  | WAGNER, Georges |
|  | WAGNER, Sylviane (née MORIN) |
|  | WARISSE, Marie-France |
|  | WARISSE, Roger |
|  | WIETRICH, Gislaine (née FLEDDERMANN) |
|  | WIMET, Paulette (née FULLANA) |
|  | ZAMMIT, Charley |

1. \* В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: г-Ядх Бен Ашур, г-н Ахмад Амин Фатхалла, г-н Корнелис Флинтерман,
г-н Юдзи Ивасава, г-н Вальтер Келин, г-жа Зонке Занеле Майодина, г-н Кешоу Парсад Матадин, г-н Джеральд Л. Нойман, сэр Найджел Родли, г-н Виктор Мануэль Родригес-Ресия, г-н Фабиан Омар Сальвиоли, г-жа Аня Зайберт-Фор, г-н Юваль Шани,
г-н Константин Вардзелашвили и г-жа Марго Ватервал.

 В соответствии с правилом 90 правил процедуры Комитета член Комитета
г-н Лазхари Бузид не принимал участия в рассмотрении настоящего сообщения.

 В соответствии с правилом 91 правил процедуры Комитета член Комитета
г-жа Кристина Шане не принимала участия в рассмотрении настоящего сообщения. [↑](#footnote-ref-1)
2. Авторы ссылаются на Эвианские соглашения, в частности на *Положения общего права о гражданском состоянии, касающиеся французских граждан*, в соответствии с которыми "их права собственности будут уважаться. В их отношении не будут приниматься никакие меры экспроприации без предоставления заранее установленного справедливого возмещения. Они получат гарантии, отвечающие их культурным, языковым и религиозным особенностям. […] Суду по вопросам гарантий, институту алжирского внутреннего права, будет поручено наблюдать за соблюдением этих прав". [↑](#footnote-ref-2)
3. Указ № 62-020 от 24 августа 1962 года, касающийся сохранения и управления бесхозяйным имуществом. [↑](#footnote-ref-3)
4. Указ № 62-03 от 23 октября 1962 года об упорядочении сделок, продаж, найма и аренды движимого и недвижимого имущества. [↑](#footnote-ref-4)
5. Указ № 63-88 от 18 марта 1963 года об урегулировании вопросов, касающихся бесхозяйного имущества. [↑](#footnote-ref-5)
6. В течение двух месяцев "путем предъявления иска алжирскому государству в лице префекта […] в суде по срочным вопросам, в ведении которого находится префектура". Речь шла о быстрой и недорогостоящей процедуре, однако, как уже отмечалось, осуществление этого Указа не привело к реализации надежд, которые на него возлагались.  [↑](#footnote-ref-6)
7. Указ № 63-168 от 9 мая 1963 года о передаче под защиту государства движимого и недвижимого имущества, способ приобретения, управления, эксплуатации или использования которого может нарушить общественный порядок или социальный мир: решения префектур, предусматривающие передачу имущества под защиту государства, могут обжаловаться лишь в течение одного месяца в департаментской комиссии. Все предыдущие постановления, противоречащие настоящему Указу, отменяются. [↑](#footnote-ref-7)
8. Организована Указом № 63-222 от 23 июня 1963 года, регламентирующим обжалование решений префектур о передаче некоторых видов имущества под защиту государства. С жалобой можно обращаться к префекту, который передает ее департаментской, а затем национальной комиссии, созданной в Министерстве внутренних дел. [↑](#footnote-ref-8)
9. Уведомление, опубликованное в "Журналь офисьель" Алжирской Республики от 17 марта 1964 года. [↑](#footnote-ref-9)
10. В Указе 63-64 от 18 февраля 1963 года о размерах компенсации за занятие жилых и рабочих помещений, считающихся бесхозяйными, прямо говорится о том, что владельцы бесхозяйного имущества не должны получать никакой компенсации и что рассмотрение вопроса об их правах откладывается до выхода последующих постановлений. [↑](#footnote-ref-10)
11. Создан в соответствии с Законом № 63-218 от 18 июня 1963 года. [↑](#footnote-ref-11)
12. Что касается указов о национализации сельскохозяйственных угодий, табачной промышленности, мукомольных и сахарных заводов, транспорта, кинотеатров и т.д., то они не предусматривают никаких процедур внесудебного или арбитражного решения спорных вопросов. В этой связи могут использоваться только административные средства правовой защиты. [↑](#footnote-ref-12)
13. В отношении процедур обжалования решений, вынесенных 11 июля 1996 года Административным апелляционным судом Парижа, 17 февраля 1999 года Государственный совет постановил, что французское государство не несет никакой ответственности, поскольку Эвианские соглашения не предусматривают оговорок или обещаний, гарантирующих французским гражданам, проживающим в Алжире, что в случае захвата их имущества алжирским государством французское государство компенсирует им понесенный ущерб. [↑](#footnote-ref-13)
14. См. Жалобы № 48754/99, 49720/99, 49721/99, 49723/99, 49724-30/99, *Teто и др. против Франции*, решение о неприемлемости от 25 января 2001 года; а также жалобы № 52240/99−52296/99, *Aмселлем и др. против Франции,* решение о неприемлемости от 10 июля 2001 года. [↑](#footnote-ref-14)
15. Закон № 63-276 от 26 июля 1963 года об имуществе, захваченном
и секвестрированном колониальной администрацией. [↑](#footnote-ref-15)
16. Статья 3 Постановления № 95‑26 от 25 сентября 1995 года о внесении изменений
и дополнений в Закон № 90‑25 от 18 ноября 1990 года о земельных вопросах в связи
с Постановлением № 62‑20 от 24 августа 1962 года. [↑](#footnote-ref-16)
17. Уведомление 16 Z.F., опубликованное 17 марта 1964 года и адресованное исключительно французским фермерам, имущество которых было национализировано. [↑](#footnote-ref-17)
18. Закон № 87-549 от 16 июля 1987 года об окончательном урегулировании дел, касающихся имущества, утраченного или "захваченного" на заморских территориях. [↑](#footnote-ref-18)
19. Закон № 2005-158 о признательности Нации и о содействии государства французским репатриантам был принят 23 февраля 2005 года. Он касается главным образом двух категорий лиц: репатриантов и военнослужащих вспомогательных войск. Что касается репатриантов, то Закон предусматривает возвращение сумм, удержанных из компенсаций, которые были им выплачены в 1970 году с целью погашения ссуд на обустройство. Эти ссуды были предоставлены лицам, желающим создать во Франции предприятия. Для военнослужащих вспомогательных войск Закон предусматривает выплату *пособий признательности.* [↑](#footnote-ref-19)
20. См. сообщение № 787/1997 *Гобен против Маврикия*, решение о приемлемости, принятое 16 июля 2001 года, пункт 6.3, и сообщение № 1434/2005 *Филласье против Франции*, решение о приемлемости, принятое 27 марта 2006 года, пункт 4.3. [↑](#footnote-ref-20)